

187

KONWENCJA O MORZU PEŁNYM

sporządzona w Genewie dnia 29 kwietnia 1958 r.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 29 kwietnia 1958 r. sporządzona została w Genewie Konwencja o morzu pełnym.

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną z zastrzeżeniem uczynionym przy podpisaniu Konwencji; oświadcza, że wymieniona Konwencja jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 22 maja 1962 r.

L. S.

Przewodniczący Rady Państwa:
A. ZawadzkiMinister Spraw Zagranicznych:
w z. J. Winiewicz

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNEà tous ceux qui ces Présentes Lettres verront
fait savoir ce qui suit:

Une Convention sur la haute mer a été faite à Genève le 29 avril 1958.

Après avoir vu et examiné ladite Convention le Conseil d'Etat l'a approuvée et approuve avec la réserve faite lors de la signature de la Convention susmentionnée; déclare que cette Convention est acceptée, ratifiée et confirmée et promet qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi les Présentes Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 22 Mai 1962.

L. S.

Président du Conseil d'Etat:
A. ZawadzkiMinistre des Affaires Etrangères:
w z. J. Winiewicz

(Tekst konwencji jest zamieszczony w załączniku nr 2 do niniejszego numeru).

188

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 22 czerwca 1963 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Konwencji o morzu pełnym, sporządzonej w Genewie dnia 29 kwietnia 1958 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 32 Konwencji o morzu pełnym, sporządzonej w Genewie dnia 29 kwietnia 1958 r., złożony został Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych dnia 29 czerwca 1962 r. polski dokument ratyfikacyjny powyższej Konwencji.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące państwa złożyły swoje dokumenty ratyfikacyjne, względnie dokumenty przystąpienia do wymienionej Konwencji, która weszła w życie dnia 30 września 1962 r.:

Afganistan dnia 28 kwietnia 1959 r.
Wielka Brytania dnia 14 marca 1960 r.

z następującym oświadczeniem:

„Składając swój dokument ratyfikacyjny Rząd Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii oświadcza, z zastrzeżeniem ewentualnych dalszych i oddzielnych wypowiedzi, że ratyfikacja niniejszej Konwencji nie rozciąga się na państwa położone w Zatoce Perskiej i korzystające z brytyjskiej opieki. Konwencje wielostronne, których stroną staje się Zjednoczone Królestwo, nie rozciągają się na te pań-

stwa do czasu, kiedy takiego rozciągnięcia zażąda władca danego państwa." Ponadto Rząd Wielkiej Brytanii w nocy z dnia 4 kwietnia 1962 r. skierowanej do Sekretarza Generalnego ONZ zgłosił sprzeciw w odniesieniu do zastrzeżeń uczynionych przez Indonezję. Nie może on uznać jako ważnych w świetle prawa międzynarodowego postanowień „Przepisów Rządowych Nr 4 z 1960 r. w miejsce Ustawy w sprawie wód indonezyjskich” w zakresie, w jakim przepisy te obejmują roszczenie do wód terytorialnych sięgających 12 mil lub oznaczają wytyczenie wód terytorialnych przy pomocy prostych linii podstawowych między najdalej wysuniętymi wyspami lub punktami grupy wysp albo uznają za wody wewnętrzne wszystkie wody objęte tymi liniami.

Kambodża dnia 18 marca 1960 r.
Haiti dnia 29 marca 1960 r.
Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich dnia 22 listopada 1960 r.
Federacja Malajska dnia 21 grudnia 1960 r.
Ukraińska Socjalistyczna Republika Radziecka dnia 12 stycznia 1961 r.